

Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 565:2017 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2016/425

#### Návod na použitie, bezpečnosť, životnosť, skladovanie a ošetrovanie

Nasledujúci návod na používanie je potrebné dôkladne prečítať a dodržiavať. Tento špeciálne pre lezenie a horolezecký šport vyrobený výrobok nezbavuje užívateľa pri používaní jeho osobného rizika.

V prípade problému so spôsobom použitia výrobku alebo neporozumenia návodu kontaktujte firmu Žilmont s.r.o.. Pohyb vo výške konáte na vlastnú zodpovednosť. Ak nie ste schopný ho zvládnuť, alebo neviete posúdiť existujúce riziko, nepoužívajte tento výrobok.

#### Použitie

Textilný popruh z polyamidu je určený na zachytenie síl, ale nie je určený na tlmenie nárazov. Výrobok je možné používať len povoleným spôsobom, každé iné použitie môže viesť k nehode. Pohyb vo výške je nebezpečný a každá nehoda môže byť smrteľná, preto vždy používajte zodpovedajúce vybavenie a zaistenie. Všetky prostriedky osobného zabezpečenia, ktoré sa budú kombinovať s popruhom, musia byť schválené príslušnou skúšobňou, podľa platných noriem.

#### Bezpečnosť

Pozor! Ostré hrany, vlhkosť a zľadovatenie môžu ovplyvniť pevnosť tohto výrobku. Na spájanie sa môžu používať len vhodné uzly.

#### Klíma pre používanie

Teplota pri ktorej je možné používať popruh PAD suchom stave je v rozmedzí cca. – 35 °C do +55 °C

#### Životnosť / Dôvody na vyradenie

Životnosť PAD popruhov závisí od spôsobu a frekvencie používania, ako aj od vonkajších vplyvov. Dôvody na vyradenie sú:

- Maximálna doba skladovania 10 rokov pri optimálnych podmienkach bez používania
- Cca. 6 rokov pri príležitostnom používaní bez rozpoznateľných príznakov opotrebenia
- Zásadne musia byť popruhy vymenené, keď je povrch popruh silno poškodený, tak že sú viditeľné prerušenia vlákien tvoriacich konštrukciu popruhov, po kontakte s chemikáliami ( Pozor: Akumulátorové kyseliny, farbivá, rozpúšťadlá! ), ako aj po extrémnom zaťažení ( Napr. po zachytení pádu ) alebo neobvyklých príznakoch opotrebenia. Ak spozoruje degradáciu- poškodenie povrchu popruhov je ich nutné okamžite vyradiť z používania

#### Skladovanie

Skladovať v temných, dobre vetraných priestoroch, chránených pred ÚV žiarením, pri teplote od 18 do 25°C. Popruh nesmie prísť do styku so žieravinami, rozpúšťadlami a priamym zdrojom tepla. Neskladovať spolu s ostrými predmetmi. Neskladovať v batohu. Chrániť pred priamym zdrojom tepla, ohňom a ÚV žiarením. Opravy a akékoľvek zásahy do konštrukcie popruhu sú zakázané.

#### Preprava

Pre transport sa ako ochrana pred znečistením odporúča použitie ochranného obalu .

#### Čistenie

Znečistené popruhy je možné čistiť vo vlažnej vode neutrálnym mydlom. Dobre opláchnuť. Vysušiť pri izbovej teplote. Je možné použiť dezinfekčné prostriedky, ktoré neobsahujú halogén.

# Popruh PAD Schlauchband PAD POWER TUBE TAPE

EN 565:2017



Šírka Breite Width	Hmotnosť Gewicht Weight [g/m]	Nosnosť Hochstzugkraft Max. breaking strength [kN]	Materiál	
19 mm	33,0 g	15,0 kN	PAD	CE
25 mm	44,0 g	22,0 kN	PAD	CE

#### Kontakty / Kontakte / Contacts

#### Výrobca/ Hersteller/ Producer:

ŽILMONT s. r. o., Jánošíkova 20, 010 01 Žilina, Slovakia

[www.gilmonte.eu](http://www.gilmonte.eu) ; [info@gilmonte.eu](mailto:info@gilmonte.eu), [marketing@zilmont.sk](mailto:marketing@zilmont.sk)

Tel.:+421 41 5622 314

#### EU preskúšanie typu/ EU Prüfung vom Typ /EU examination of type,

#### Modul B: NB 1015 :

Strojírenský zkušební ústav, s.p.

o.z. Tovární 89/5, 466 01 Jablonec nad Nisou, [www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)

#### Zhoda s typom/Übereinstimmung mit dem Typ/Conformity with the type,

#### Modul C2: NB 1015:

Strojírenský zkušební ústav, s.p.

o.z. Tovární 89/5, 466 01 Jablonec nad Nisou, [www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)



## D POLYAMID SCHLAUCHBAND

Das Produkt entspricht den Anforderungen EN 565:2017 und der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates.

### Hinweise zur Anwendung, Sicherheit, Lebensdauer, Lagerung und Pflege

Die Gebrauchsanweisung ist sorgfältig durchzulesen und zu befolgen. Dieses speziell fürs Klettern und Bergsteigersport bestimmtes Produkt entbindet den Benutzer nicht von seinem persönlichen Risiko bei dessen Nutzung.

Wenden Sie sich bei Problemen mit dem Verwendungszweck des Produktes oder bei Missverständnissen in der Anleitung an Žilmont s.r.o. Die Bewegung in der Höhe ist auf eigene Verantwortung ausgeübt. Wenn Sie nicht damit umgehen können oder das bestehende Risiko nicht einschätzen können, verwenden Sie dieses Produkt nicht.

### ANWENDUNGSHINWEISE

Das Polyamid Schlauchband ist so ausgelegt, dass es die Kräfte aufnimmt. Es ist jedoch nicht darauf ausgelegt, die Stöße zu dämpfen. Man kann das Produkt nur auf genehmigte Weise verwenden. Jede andere Verwendung kann zu einem Unfall führen. Bewegungen in der Höhe sind gefährlich, und jeder Unfall kann tödlich sein. Verwenden Sie daher immer die geeignete Ausrüstung und Sicherung. Alle persönlichen Schutzrüstungen, die mit dem Schlauchband kombiniert werden, müssen gemäß den geltenden Normen von der entsprechenden Prüfeinrichtung genehmigt werden.

### SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Scharfe Felskanten, Nasse und Vereisung können die Festigkeit beeinträchtigen. Zum Verknüpfen nur geeignete Knoten verwenden.

### GEBRAUCHSKLIMA

Die Gebrauchstemperatur von Polyamid Schlauchband im trockenen Zustand reicht von ca. -35°C bis +55°.

### LEBENSDAUER/AUSSONDERUNGSKRITERIEN

Die Lebensdauer von Polyamid Schlauchband ist abhängig von Anwendungsart und -häufigkeit, sowie von äußeren Einflüssen. Als Aussonderungskriterien gelten:

- Maximale Lagerdauer 10 Jahre bei optimalen Lagerbedingungen ohne Benutzung
- Ca. 6 Jahre bei sporadischer Benutzung ohne erkennbare Verschleißerscheinungen
- Das Schlauchband muss ersetzt werden wenn es stark beschädigt ist so, daß die Faser aus denen das Schlauchband besteht, sichtbar sind; nach Kontakt mit Chemikalien (Vorsicht: Akkumulatorensäuren, Farbstoffe, Lösungsmittel). Sowie nach einer extremen Belastung (z.B. nach einem Sturz) oder bei ungewöhnlichen Verschleißzeichen. Falls Sie die Beschädigung der Schlauchbandoberfläche bemerken, müssen diese sofort ausgesondert werden.

### LAGERUNG

In dunklen, gut belüfteten Räumen, geschützt von UV-Strahlung, bei einer Temperatur von 18 bis 25°C lagern. Das Schlauchband kann nicht in Kontakt mit Ätzmitteln, Lösungsmitteln und direkten Wärmequellen kommen. Nicht mit scharfen Gegenständen lagern. Nicht im Rucksack lagern. Vor direkter Wärmequelle, Feuer und UV-Strahlung schützen. Es ist verboten Reparaturen und jegliche Eingriffe in die Schlauchbandkonstruktion auszuüben.

### Transport

Als besonders zweckmäßig zum Transport und als Schutz vor übermäßiger Verschmutzung empfiehlt sich die Verwendung eines Schutzbeutels.

### Reinigung

Verschmutzte Schlauchbänder in handwarmem Wasser mit neutraler Seife reinigen. Gut ausspülen. Bei Raumtemperatur trocknen. Keine halogenhaltige Desinfektionsmittel benutzen.

## GB POWER TUBE TAPE

The product meets the requirements of EN 565:2017 and Regulation (EU) No. 2016/425 of European Parliament and Council

### Instructions regarding use, safety, durability, storage and care

The following instructions for use must be thoroughly read and followed.

While using this climbing and mountaineering sports product does not release the user from his or her personal risk. In case of a problem with the use of the product or the manual misunderstanding, contact Žilmont s.r.o. Movement in heights is the act on your own responsibility. If you are not able to handle it or you can not assess the existing risk, do not use this product.

### USAGE INSTRUCTIONS

Textile power tube tape made of polyamide is designed to capture forces but is not designed to shock (to dampen the impact). The product may only be used in an authorized manner, and any other use may lead to an accident. Movement in height is dangerous, and any accident can be fatal, so always use the appropriate equipment and reassurance. All personal security devices that will be combined with the power tube tape shall be approved by the appropriate test facility, in accordance with applicable standards.

### SAFETY INSTRUCTIONS

**Attention!** Sharp edges, humidity or freezing can reduce the power tube tape's strength. Check if the strap is damaged before and after every use.

### CLIMATE OF USAGE

The power tube can be used in dry conditions at temperature from -35°C to +55°C.

### DURABILITY AND CRITERIA OF REPLACEMENT

The durability power tube mainly depends on the frequency and type of use as well as on external influences. Criteria of replacement are:

- Maximum storage of 10 years at optimal storage conditions without usage
- After 6 years with occasional usage without notable signs of wear
- Fundamentally the power tube tape must be replaced when it is severely damaged. Severe damage is indicated by visible interruptions of the fibers forming the strap construction. Replacement is needed also after a contact with chemicals (Attention to accumulator acids, dyes, solvents!), extreme loading, (f.e. a fall capturing) or when unusual signs of usage are recorded. If you see degradation - damage to the surface of the straps, they must be immediately discarded.

### STORAGE AND CARE

Store in dark, well-ventilated areas, protected from UV radiation, at room temperature 18 - 25°C. The strap must not come in contact with corrosives, solvents and direct heat sources. Do not store together with sharp objects. Do not store in a backpack. Protect against direct sources of heat, fire and UV radiation. Repairs and any interventions in the strap construction are forbidden.

### Transport

The best way to transport a rope and to protect it from excessive dirt is to use a rope protection bag.

### Cleaning

Wash dirty power tube tape in hand-warm water with neutral soap. Rinse thoroughly. Dry at room temperature. Halogen free disinfectant sprays are not harmful.